

郊野公園駕駛電單車會被檢控

漁農處高級郊野公園主任黎濟惠今日(星期四)發出警告，任何人士未得許可，在郊野公園內駕駛電單車均屬違法，違者如被定罪，最高可被罰款二千元及入獄三個月。

黎濟惠是於上(二)月二十一日在馬鞍山郊野公園向兩名駕駛越野電單車人士發出兩張傳票而作上述警告。

他說：「根據郊野公園及特別地區規例，任何人士事先未得郊野公園管理局許可而在該等地點駕駛電單車，將會被檢控。」

他續說：「在郊野公園內駕駛越野電單車尤其危險，對自己和其他遊人的安全構成威脅。」

黎濟惠又指出，漁農處對這些違法行為甚為注視，因會影響郊野公園其他遊人安全，破壞林木，引起土壤沖擦及污染自然環境。

他補充說，本港郊區是供市民享用，所以任何人惡意破壞是不應容忍的。而郊野公園管理人員將會繼續提高警覺和採取適當執法行動，以期保護郊野。

在過去十二個月，另外有八名市民因在郊野公園駕駛電單車而遭受檢控。

— 完 —

移民回流人數增加

政府發言人今日(星期四)表示，過去兩年，移民回流本港的人數大量增加。

發言人宣布最新的移民統計數字時表示，過去十年移居海外的人士最少有百分之十二其後返回本港。這個結果是根據政府統計處在不同時間進行的綜合住戶統計調查所得。

發言人說：「一九九二年首季進行的一項統計調查顯示，獲准在海外居留而在八二至九一年間返回本港的移民達四萬三千名。」

根據一九九〇年第二季進行的另一項類似統計調查顯示，八〇至八九年間，移民回流的人數只有二萬四千名。

他說：「將兩組數字比較，可見移民回流數字在過去兩年有顯著增加。」

但發言人指出，這些數字可能較真實數目為少。此外，該兩項特別統計調查在年中不同時間進行，當時在海外的移民人數有差別，亦可能影響統計數字。

移民回流數字一面增加之際，去年向其中一些主要移民目標國家屬下領事館申請移民簽證的人則減少。

發言人說：「但由於數年前的申請積壓下來，今年的移民數字未必能夠反映申請簽證人數減少的情況。」

他補充說，一九九一年由本港移居海外的人士估計達六萬名，九二年的臨時估計則為六萬六千名。

發言人解釋，九二年的臨時估計較九一年的數字增加了百分之十，這是由於一些領事館調配額外資源處理簽證申請的緣故。

發言人說：「新的移民申請數字下降，對今年的移民數字可能開始構成影響。」他預計今年的移民數字會在六萬名以下。

他補充說，這些統計數字是以主要移民目標國家發出的簽證數目為依據，同時亦將移民由取得簽證至離港所需的時間考慮在內。

— 完 —

貿易署代表團訪問廣東省

貿易署署長曾蔭權今日（星期四）率領一個八人代表團，啓程前往廣東省，展開為期一周的訪問。

曾蔭權在離港前表示：「南中國的經濟蛻變不僅可令該處人民生活富庶起來，還會為區內所有曉得善用這機會的企業家帶來財富。」

他說：「最重要的是香港的商家能充分了解南中國的發展潛力，香港與華南地區相輔相成，必可促進兩者的經濟增長。我們目前所見的成就只不過是冰山一角，在未來十年，兩地的經濟發展步伐定較現時，更為迅速。」

他又說：「我們希望藉着今次的訪問，親自了解珠江三角洲的最新經濟發展，俾能對當地的經貿制度更具體的認識。」

貿易署訪問團一行八人，由曾蔭權率領，將訪問廣州、佛山、九江、順德、中山及江門。

— 完 —

義務工作對老年人及年青人有益

港督夫人林穎彤今日（星期四）說，對老年人來說，義務工作令他們感到自豪，覺得自己也可為社會盡一點力。

義務工作亦幫助年青人認識社會的需要，培養公民責任感。

港督夫人在伸手助人協會利是曲奇義賣運動慶功茶會上表示，去年的義賣運動不單是一項為老人謀福利的籌款活動，也給予不同年齡的志願人士一次難得的經驗。

她說，老年人享有優先使用各項服務的權利，而本港日漸老化的人口，亦意味着將會需要更多老人院舍和社康護理服務。

她說，在未來數年裏，這些服務會大為擴展，並需要更多創新的服務。

為此，政府會承擔在樺木頭的新老人渡假中心的經常開支。

該間中心由伸手助人協會開辦，可望於本年落成，興建費用由政府金幣基金撥出。

港督夫人指出，促進老人福利，有賴社會人士共同努力。

伸手助人協會的利是曲奇義賣運動，策動了青年人和老年人一同參與義工。

她並向每位參與籌辦這次利是曲奇義賣運動的工作人員致謝。

演藝發展局主席歡迎政府

注資入戴麟趾康樂基金

演藝發展局主席王康武教授就財政司宣布將注資三千萬元予戴麟趾爵士康樂基金，以助新靈頭角的演藝團體繼續發展，表示高興。

王康武教授表示，該筆注資所得的利息，正好增加目前撥予演藝發展局的基金，以助新靈頭角的演藝團體繼續發展。

雖然該筆注資並不佔政府給予演藝發展局每年撥款準備的一部分，但文康廣播司會就如何適當分配該項額外基金，諮詢演藝發展局的意見。

政府在一九九三至九四新財政年度給予演藝發展局的整體撥款準備為三千六百六十八萬元，較本年度的三千五百一十四萬元準備，增加約百分之四。

其中三千一百萬元指定撥給一些職業和半職業團體，包括香港芭蕾舞團、城市當代舞蹈團、中英劇團、香港藝術節協會和赫壘坊。

其餘五百六十八萬元則留待其他發展中或業餘演藝團體申請使用，以支持這些團體的活動，經驗顯示該筆款項並不足夠。

這項安排令演藝團體深表不滿，藝術界人士更批評政府對演藝活動的資助政策，只有利於已成名的職業團體，卻壓抑了嶄露頭角的演藝團體的成長及發展。

王康武說：「一次過注資三千萬元予戴麟趾爵士康樂基金，對協助香港發展中的演藝團體取得專業地位，十分有用。」

— 完 —

步行籌款傷健一心

公益金進帳十一萬

社會福利署港島區福利專員朱楊珀瑜今日（星期四）將一張面額約十一萬六千元的支票，交予公益金代表，這筆款項是較早前舉行的「傷健同心為公益」活動籌募所得的。

該活動由東區及灣仔康復服務協調委員會主辦，逾八百四十名弱能及健全人士組成愛心龍傷健步行隊為公益金籌募善款。

朱楊珀瑜在善款移交儀式上表示，為協助弱能人士融入社區，政府將落實康復服務政策，在港九各地設立康復服務單位。

她說：「在港島東區，如小西灣、柴灣及筲箕灣，將陸續有新的康復服務單位投入服務。」

她續說：「為使新服務順利展開，政府會加強與福利機構和地區團體的合作，推行更多社區教育活動，協助區內人士接納弱能人士及有關的康復設施。」

此外，東區區議會主席岑才生亦於儀式上呼籲市民接納和支持弱能人士，讓他們獲平等機會，與社會其他人士享有相同的基本權利。

— 完 —

「文藝薈萃」展覽嘉年華太古城舉行

九三東區文藝節閉幕典禮暨「文藝薈萃」展覽嘉年華星期日(三月七日)在太古城中心棕櫚廣場舉行。

嘉年華由下午二時至五時舉行，節目包括「二胡」獨奏、樂隊及歌星表演、台上插花及書法示範等。

四項比賽——「東區今昔」攝影、婦女插花、青年中文書法及兒童繪畫——的頒獎儀式亦將在會上舉行。

得獎作品並將在會場展出，展覽時間為上午九時至下午八時。

同場亦展出由歷史博物館借出的一批東區舊貌珍貴圖片。

東區政務專員柏嘉禮、區議會主席岑才生、市政局議員丁毓珠及區議會社區建設委員會主席傅元章將主持嘉年華開幕儀式。

為期十七天的文藝節由東區區議會、市政局及政務處合辦，東區文藝協進會與音樂事務統籌處協辦。

期間舉辦活動包括閉幕時的「文藝欣賞晚會」、「絲竹共賞」中樂晚會及東區兒童合唱團週年音樂會。

母嬰健康院改電話號碼

位於牛頭角賽馬會診所的牛頭角母嬰健康院將由星期一(三月八日)起更換電話號碼，新的電話號碼是七五零 四二七零。

衛生署發言人今日(星期四)表示，現時該健康院的電話號碼「七五〇 五四一零」，由該日起將撥歸普通科門診部之用。

— 完 —

財委會明舉行會議

財務委員會將於明日(星期五)下午二時三十分在立法局會議廳舉行會議，歡迎市民在公眾席旁聽，留座請電八六九 九四九二。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年三月四日

	百萬元計
開市戶口結餘	一三〇〇
流動資金調節機制償還款額	增八五〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二一五〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減七三〇
收市戶口結餘	一四二〇

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 113.9 *+0.2* 4.3.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點二六厘
一個月屆滿	二點五四厘
三個月屆滿	二點八五厘
六個月屆滿	三點九六厘
十二個月屆滿	三點二六厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點六四	三點二七厘
十八個月	二四〇八	五點五〇厘	一〇一點四五	三點三八厘

二十一個月	二四一一	四點三七五厘	一〇一點七九	三點五六厘
二十四個月	二五〇二	四點六二五厘	一〇一點八五	三點七九厘

總成交額

一百三十七億零五百萬元。

-- 完 --